



刚波夫矿业股份有限公司湿法厂 2026 年度生产设备设施
维保服务项目

Le projet de service d'entretien et de maintenance de l'équipement et des installations
de la production de l'usine d'hydrométallurgie(pour l'année 2026)

(招标编号: KMS-BDG-2025-FW11)

刚波夫矿业股份有限公司(以下简称招标人)就公司湿法厂 2026 年度生产
线及配套设备设施维保服务项目组织招标,欢迎合格的投标人参加投标。

Kambove Mining SAS (ci-après dénommé adjudicateur) organise l'appel d'offres
pour le projet de service d'entretien et de maintenance de la ligne de production et de
l'équipement et des installations connexes de l'usine d'hydrométallurgie (pour l'année
2026), les soumissionnaires qualifiés sont invités à participer à l'appel d'offres.

一、项目名称: 湿法厂 2026 年度生产设备设施维保服务项目

I. Nom du projet : Le projet de service d'entretien et de maintenance de l'équipement
et des installations de la production de l'usine d'hydrométallurgie(pour l'année 2026).

二、资金来源: 企业自有资金

II. Source de fonds : fonds propres

三、招标范围

III. Portée de l'appel d'offre :

刚波夫矿业股份有限公司湿法厂所有生产工序和辅助工序的设备设施(包含
合同签订后新增的湿法厂生产设备设施,不包含车辆维修、土建工作及发包方许
可的委托给第三方的设备设施专业维修)、电气仪表设备、线路、管道等维修保
养工作。主要包括但不限于以下:

Les travaux de maintenance et d'entretien couvrent l'ensemble des équipements,
installations (Sont inclus les équipements ajoutés après la signature du contrat. Sont
exclus la maintenance des véhicules, les travaux de génie civil, ainsi que la
maintenance spécialisée des équipements confiée à des tiers avec l'accord du donneur
d'ordre), appareils électriques et instrumentations, circuits et canalisations de tous les
procédés de production et auxiliaires de l'usine de la Société Kambove Mining.

Ce périmètre comprend, sans s'y limiter, les éléments suivants :

- 碎磨车间: 破碎站、重板给料机、皮带机、半自磨机、球磨机、空压机、水
力旋流器、各类泵及金属非金属管道等



- Atelier de concassage et de broyage : station de concassage, alimentateur à plaques lourdes, machine à courroie, broyeur semi-autogène, broyeur à boulets, compresseur d'air, hydrocyclone, diverses pompes et tuyaux métalliques et non métalliques, etc.
- 搅浸车间：搅拌槽、浓密机、洗矿机、行车、各类泵及金属非金属管道等
- Atelier de brassage et de lixiviation : cuves de mélange, épaisseurs, patouillet, ponts roulants, diverses pompes et tuyaux métalliques et non métalliques, etc.
- 萃电车间：硅整流变、行车、剥片机器人、混合搅拌槽、各类泵及金属非金属管道等
- Atelier d'extraction électrolytique: redresseur de silicium, ponts roulants, robot de décapage, cuve de mélange et d'agitation, diverses pompes et tuyaux métalliques et non métalliques, etc.
- 钻车间：搅拌槽、浓密机、压滤机、闪蒸干燥机、行车、搅拌罐、空压机，罗茨风机、各类泵及金属非金属管道等
- Atelier de cobalt : cuves de mélange, épaisseurs, filtres-presses, séchoirs flash, ponts roulants, réservoirs de mélange, compresseurs d'air, ventilateurs Roots, diverses pompes et tuyaux métalliques et non métalliques, etc.
- 维修车间：行车、机床等
- Atelier de maintenance : pont roulant, machines-outils, etc.
- 供配电：总降压站运维、柴油发电机组、湿法厂各动力线路及高低压变配电室、厢式变台区、120kV架空线路（含NRC站刚波夫120kV间隔）、主矿体及西矿体10kV架空线路（含变压器台区）、水源地及生活区10kV架空线路（含变压器台区）等
- Alimentation électrique : Exploitation et maintenance de la station de transformation principale, groupes électrogènes diesel, circuits d'alimentation de l'usine et postes de transformation haute/basse tension, postes de transformation compact, ligne aérienne 120 kV (incluant le compartiment Kambove de la station NRC), lignes aériennes 10 kV du corps principal et du corps ouest du gisement (incluant les postes de transformation), lignes aériennes 10 kV de la prise d'eau et de la zone résidentielle (incluant les postes de transformation), etc.
- 自动化：湿法厂生产类仪表及控制、视频监控系统、计算机网络系统等
- Automatisation : Instrumentation et contrôle de production, systèmes de vidéosurveillance, systèmes de réseaux informatiques , etc.



- 检验分析中心：地磅房、检验分析设备
- Centre d'essais et d'analyses : salle du pont-bascule, équipements d'essais et d'analyses.
- 其他辅助类设备设施：湿法厂配套的办公场所、厂房、加油站、库房的机电类维修工作。（如照明安装维修、大门维修、管路线路维护、工控机及摄像头维修等）。
- Autres installations et équipements auxiliaires : la maintenance mécanique et électrique pour les lieux du travail, le bâtiment d'usine, la saturation et le magasin au sein de l'usine d'hydrométallurgie.(Tels que l'installation et la maintenance de l'éclairage, la maintenance du portail, la maintenance et l'entretien des fileries et des tuyaux, et la maintenance des ordinateurs industriels et des caméras, etc.)
- 发包方生活区和办公区机电类设备设施的维护、检修、抢修。

L'entretien, la révision et la réparation d'urgence des équipements et installations mécaniques et électriques dans les zones d'habitation et de bureaux dupropriétaire.

- 合同签订后新增的湿法厂生产设备设施：湿法厂优化提升项目、二氧化硫项目等各类湿法厂相关的改扩建工程项目新增的设备设施。
- Équipements et installations ajoutés après la signature du contrat : Équipements et installations supplémentaires provenant des projets d'optimisation et d'amélioration de l'usine, du projet de dioxyde de soufre, et de tout autre projet de modification, d'extension ou de construction lié à l'usine.

服务期限：自 2026 年 1 月 1 日起 至 2026 年 12 月 31 日止

Période de service d'entretien: Du 1er janvier 2026 au 31 décembre 2026.

四、工程地点：刚果（金）加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿业股份有限公司。

IV. Emplacement du projet : Dans l'usine hydrométallurgique de Kambove Mining SAS, commune de Kambove, ville de Likasi, province du Katanga, République démocratique du Congo (RDC).

五、报名时间及招标文件获取：

V. Délai d'inscription et acquisition du dossier d'appel d'offres :

凡有意参加的合格投标人请于 2025 年 11 月 16 日 8: 00 至 2025 年 11 月 20 日 17:00 时前从招标人招标管理办公室获取进一步信息及报名。

合格的投标人可领取招标文件，招标文件费 500 美元/份。不接受网络报名。

Tous les soumissionnaires qualifiés ayant l'intention de soumissionner sont priés



d'obtenir plus d'informations et de s'inscrire auprès du bureau de gestion d'appel d'offres à partir de 8h du 16 Novembre 2025 jusqu'à 17h du 20 Novembre 2025.

Les soumissionnaires qualifiés peuvent recevoir des documents d'appel d'offres au coût de 500 \$/document d'appel d'offres. Les inscriptions en ligne ne sont pas acceptées.

投标保证金为叁仟美元；投标保证金的形式：现金支票/现金；

La garantie de soumission pour cet appel d'offre est de trois mille USD

Forme du cautionnement de soumission : Chèques en espèces/Encaisse

六、合格投标人条件：

VI. Conditions du soumissionnaire qualifié :

1、 投标人必须是在刚果（金）境内注册并合法运作的独立法人机构，能独立承担民事责任及履行合同义务；

1. Le soumissionnaire doit être une personne morale indépendante enregistrée et opérant légalement sur le territoire de la RDC, et pouvant assumer en toute indépendance les responsabilités civiles et exécuter les obligations contractuelles ;

2、符合刚果（金）《关于确定私有领域分包适用规则的法律（2017年2月8日第17-001号）》、《2018年6月8日关于修订和补充2003年3月26日关于矿业条例的第038/2003号法令的第18/024号法令》及现行的《中华人民共和国合同法》等及相关法律、行政法规的规定。

2. Se conformer à la Loi portant sur la détermination des règles applicables à la sous-traitance dans le secteur privé (N°17-001 du 8 février 2017), au Décret N°18/024 du 8 juin 2018 sur les modifications et compléments du décret N°038/2003 du 26 mars 2003 portant sur la réglementation minière de la RDC et aux lois en vigueur telles que Droit des contrats de la République populaire de Chine, ainsi que dispositions des lois et règlements administratifs pertinents.

3、承包人应具有本项目承包能力，项目部经理或专业技术人员应具有机电或机械专业工程师资质，维保专业技术人员具备相应的工程师、技师、特种作业等执业资格证书。报名时需提供具有机电专业职称的技术人员资料和高技能维保人员配备表。



3. L'entrepreneur doit avoir la capacité de entreprendre ce projet, le directeur de projet ou les personnels professionnels et techniques doivent avoir la qualification en électromécanique ou en mécanique, les personnels professionnels et techniques de maintenance doit avoir le certificat de qualification correspondant d'ingénieur, de technicien, d'opérations spéciales et d'autres pratiques. Lors de la candidature au projet, il est nécessaire de fournir des informations sur les personnels techniques avec le titre d'électromécanicien professionnel et le tableau des effectifs des personnels de maintenance hautement qualifiés.

4、业绩要求：必须在 2021 年 1 月 1 日-2025 年 10 月 30 日期间有资源开发类项目业绩，以选矿、冶炼、矿物加工企业设备维保项目或与本项目相类似生产线维保项目业绩为优，业绩证明必需中标通知书或项目合同原件扫描件。

4. Exigences de performance : On doit avoir une performance du projet d'exploitation des ressources au cours de la période du 1 Janvier 2021 au 30 Octobre 2025, et la performance du projet d'entretien et de maintenance de l'équipement de l'entreprise de traitement des minerais, des fonderies et de sélection de minerais ou du projet d'entretien et de maintenance de la ligne de production similaire à ce projet est préférable, et la preuve de performance doit être munie d'une notification d'adjudicataire ou une copie scannée du contrat de projet original.

5、在经营活动中没有重大违法行为失信行为。

5. Il n'y a pas eu d'actes illégaux majeurs ou d'actes de discrédit dans les activités commerciales.

6、本项目不接受联合体投标。

6. Ce projet n'accepte pas la soumission du groupement.

七、投标文件截至时间：2025 年 12 月 4 日当地时间上午 10:00 时

VII. Date limite de la remise des offres : 10h du 04-12-2025, heure locale

八、开标时间：2025 年 12 月 4 日当地时间上午 10:00 时（未领取招标文件不能参加投标）

VIII. Heure de l'ouverture des plis : 10h du 04-12-2025, heure locale (Ne peut pas participer à l'appel d'offres sans obtenir le dossier d'appel d'offres)



刚波夫矿业股份有限公司
KAMBOVE MINING SAS

九、开标地点：刚果金上加丹加省坎博韦镇刚波夫股份有限公司会议室

IX. Lieu de l'ouverture des plis : Salle de conférence de Kambove Mining SAS,
commune de Kambove, Province du Haut-Katanga, RDC

招标人：刚波夫矿业股份有限公司

Entité adjudicatrice: Kambove Mining SAS

Fabrice KAYAYA Tél. : +243 858193380

